

(id) excludes wrong.' I, Vasiṣṭha, have not entirely overcome the sins of my youth. Thoughts of malice or impurity trouble even my sleep. — Interpretation doubtful.

2-3. áram (not arám) karāṇi, 'I will serve,' root-aor. subjunctive (836¹) of √1 kr. —ánāgās, now that my sin has been, as I hope, forgiven. —'Made the unknowing to know.' —'The wise (man) unto wealth the still wiser (god) doth speed' (vñū).

4-5. ayám · · stómas, referring back to the hymn just ending—see idám. —See vñri+upa. —See kséma2. —See u 1 end. —'Ye gods, O keep us evermore with blessings'—refrain of the Vasiṣṭha-hymns; see Kaegi, note 83c, and Ludwig, iii.129.

SELECTION XLIV. RV. vii. 88. To Varuṇa. —Translated by GKR., p. 10. Like enough stanza 7 is a later addition.

—The poet, forsaken by Varuṇa on account of some sin, calls sadly to mind the by-gone days when he walked so happily with the god, and also the scene when, gliding over the waters with the god of the waters, he received the sacred appointment of Rishi. He asks forgiveness and restoration to divine favor. See Kaegi, p. 68(94). —It is not unnatural that Vasiṣṭha should address himself (cf. Ps. ciii.1) or speak of himself as a third person.

6-7. Pronounce pray-iṣṭham and cf. 470³. —im, enclitic pron., with which vñṣanam is in exegetical apposition—cf. 70⁶N. —kárate, root-aor. subjunctive, 836. —See vñṣan3, and cf. the Hebrew conception of the sun that "rejoiceth as a strong man to run a race," Ps. xix.5.

8. mañsi, vman2, s-aor. mid. 1st pers. s., 882. —'So now, having come (805) to the sight of him, as Agni's face I deem Varuṇa's.' When I contemplate Varuṇa, his face seems to me like blazing fire.

9. ágmān, 210, 425c. —abhí · · niniyāt (accentless), put doubtfully as a present opt. of the reduplicating class, 651. —'The light which in heaven [is], and the dark, let the lord unto me bring, a wonder to see.' The beauty of the heaven by night no less than by day was a wonder.

10. á · · ruháva implies the subject ávám, i.e. (ahám) váruṇaḥ ca: see 76¹N. At KZ. xxiii.308 is adduced the AS. parallel, *vit Scilling song āhōfon*, 'we two, Scilling (and I) raised a song.' —See vñr+pra. —See mādhyā3.

11. ádhi apám snúbhis, 'ép' (εὐρέα) νῶτα θαλάσσης: pronounce sánubhis. —U.f. preñkhé. —prá · · iñkhayāvahāi (1043.2) is apodosis, as the accent shows. —See 1 cñbh and kám.

12. U.f. nāví áadhāt (829). —Pronounce su-ápā(s).

13. sudinatvé áhnām (430a): cf. εἴποτε ἐνήμερος ἡμέραν ἐπιτελοίη, 'if ever he makes a jolly day of it,' Alkiphron's *Letters*, i.21. —U.f. yāt (see this) nú dyávas (361d) tatánan (810a), yāt uśāsas (tatánan). Cf. Psalm lxxii.5,7,17.

14. Pronounce kúa tyáni nāu sakhiá and see kvà. —sácāvahe: tense, see 778a; depends on yád. —See yád3. —Muir compares Psalm lxxxix.49.

15. jagamā (248c, 793b), 'I had access to:' we might expect jagámā, accented, and so co-ordinate with sác-. —V's golden house is built (AV. vii.83.1) on the waters:

apsú te rājan varuṇa
grhó hiranyáyo mitāḥ.

16-17. See explanation under yád7. —Pronounce tuám. —krṇávat, 715, 700. —'Doeth sins against thee.' —sákhā te, '(he is yet) thy friend,' as apodosis to the concessively taken yás krṇávat. So Ludwig. —See v2bhuj5. —U.f. yandhí (617, 212) sma (188a, 248a) vípras (see 74¹²N.) stuvaté (619).

18-19. GKR. transpose pādas b and c. —tvāsú: u.f., as given rightly by the pada-pāṭha, tvā (object of vanvānās) āsú (loc. pl. fem. 501). 'In these fixed or secure dwellings dwelling, thee we (are) beseeching (vvan, 713, 705) for grace from the lap of Aditi.' —ví · · mumocat, 809, 810a. —Refrain as before, 79⁵N.

NOTES TO PAGE 80.

Selection XLV. RV. vii. 89. To Varuṇa. —The hymn has been often translated: